



COMMUNICATIONS

Jun 2016

Comité de patronage	Comité directeur	Chef d'entreprise
KD Dr. Thomas Böni, Clinique universitaire orthopédique Balgrist, Zurich	Raphaëla Maibach, Ilanz, présidente	Dr. Rolf Maibach, Ilanz
Conseillère aux Etats Pascal Bruderer Wyss, Nussbaumen SA	Corina Roth, Wollerau SZ, secrétaire	
Flurin Cavézel, musicien et chansonnier, Coire	Urs Näf, Dr. med., Umiken AG, trésorier	
Dr. Peter Fuchs, ancien directeur-général CICR, Zurich et Bondo	Johannes Buchli, compte-rendu, Thuisis	
Vera Kaa, chanteuse et musicienne, Zurich	Flavio Calligaris, médias, homepage, Zurich	
Noemi Nadelmann, chanteuse d'opéra et de concert, Zurich	Birgit Gast, laboratoire, microbiologie, Lucerne	
Conseiller aux Etats Dr. Martin Schmid, Coire et Splügen	Ursula Gross Leemann, lic.iur., Küssnacht ZH	
Dr. Beat Villiger, directrice du centre médical, médecin de la délégation olympique, Bad Ragaz	Severin Meili, Dr.med., chirurgie, Winterthur	
Alois Vinzens, CEO Banque cantonale de Grisons, Coire	Rico Monsch, finances, Coire	

L'AVENIR NE TE RENDRA JAMAIS CE QUE TU AS OMIS DE FAIRE AU JOUR LE JOUR.

Albert Schweitzer

Ilanz et Deschapelles / Haïti juin 2016

Chers membres, amis et sponsors

Depuis plus de 6 ans (1.1.2010) le SUISSE PARTENARIAT HAS HAÏTI (SPHASH) a la responsabilité financière pour le fonctionnement de la clinique des enfants, qui est de loin le plus grand service comptant la moitié des lits d'hôpitaux. Jusqu'ici, plus de trois millions de francs suisses ont été consacrés uniquement à ce programme. Ce projet n'a pu être réalisé que grâce au soutien généreux de diverses fondations comme par exemple la fondation Irma Wigert, Kinderhilfe Uitikon (groupe de malnutrition), Hilfswerk GL, Guido Feger etc. et de nombreux donateurs privés. Nous poursuivons ce programme dans les prochaines années – un contrat est en préparation. En 2015, 4140 enfants ont été hospitalisés; en 2014, ils étaient 4381 en raison de l'épidémie de chikungunya, et en 2013, 3582. En 2015, 10571 enfants ont été examinés en ambulatoire (en 2014: 9117, en 2013: 8186). Les consultations dans les dispensaires sont répertoriées séparément. Depuis le début de cette année, nous traitons également le virus ZIKA transmis par le moustique tigre, virus qui a même touché nos employés. Des mesures de prévention adéquates ont été prises pour notre territoire.



Eliane et Jonas, à nouveau en bonne santé.

Depuis fin 2010, exclusivement des médecins et du personnel soignant haïtiens sont employés dans le service des enfants. La charge de travail s'est accrue de manière continue depuis le tremblement de terre en raison du déplacement des réfugiés. Des améliorations techniques dans le traitement des nouveau-nés malades ou dans le traitement d'urgence ne peuvent ainsi pas être mises en œuvre. C'est pourquoi le couple de pédiatres suisses expérimenté, les Dr. Barbara Hänggli et Csongor Deak, travaille depuis le 1er juin dans l'équipe des pédiatres. Dans les prochaines communications nous reviendrons certainement sur leur travail.

Les 60 ans de l'HAS, tous les jours et toutes les nuits, prêt à accueillir les malades et les blessés

Le 26 juin 1956, l'HÔPITAL ALBERT SCHWEITZER HAITI (HAS) a été ouvert par le **Dr Larimer** et **Gwen Mellon** à Deschapelles. L'HAS fête les 60 ans d'une histoire couronnée de succès qui est depuis longtemps bien plus qu'un hôpital: le service de santé dans la vallée de l'Artibonite d'Haïti avec l'HAS comme hôpital de référence, les quatre centres de santé dans la vallée et dans les montagnes, une douzaine d'autres centres affiliés et de petits hôpitaux ainsi que les services ambulatoires dans les villages de ce territoire compte plus de 350 000 hommes et femmes. Programmes de reboisement – le 2 millionième arbre a déjà été planté depuis quelques temps – et bien plus de 200 prises d'eau complètent les programmes en vue de l'amélioration des conditions de vie.

Fleurimène avec sa mère.



Le couple fondateur Gwen Mellon et Dr Larimer Mellon.

Depuis 60 ans l'HAS est ouvert tous les jours et toutes les nuits. Plusieurs hôpitaux gouvernementaux prétendent également assurer un service en continu, mais qui ne peuvent malheureusement pas le garantir. La nuit et particulièrement les week-ends, notre hôpital est souvent la seule aide en cas d'urgence et pour les patients gravement malades également en dehors de notre territoire!

Chirurgie: Fleurimène peut désormais marcher et danser normalement!

Après l'engagement pendant plusieurs années d'anesthésistes, de chirurgiens, d'orthopédistes et de techniciens de salle d'opération suisses grâce au SPHASH, les collaborateurs haïtiens doivent désormais davantage compter sur eux-mêmes. Pour le programme de chirurgie d'urgence à l'HAS, nous bénéficions du soutien financier de la fondation AVINA. Des interventions ponctuel-



Fleurimène avec une déformation du bas de la jambe droite (photo d'Andrej Nowakowski).



Fleurimène avec ses amies (photo d'Andrej Nowakowski).

les de spécialistes suisses ont en outre prévues. Ainsi le PD Dr Andrej Nowakowski, de l'Hôpital Universitaire de Bâle, a pu terminer avec succès en février le traitement de ses patients orthopédiques les plus difficiles de ces dernières années: il nous parle de Fleurimène qui avait une malformation grave du bas de la jambe droite: «lors de mon premier contact en novembre 2014, la petite fille avait 4 ans, elle était très timide et cachait sa déformation sous une longue robe. Elle ne pouvait marcher que sur les genoux! Grâce à notre excellent atelier d'appareillage qui est réputé dans tout Haïti et a été construit après le tremblement de terre, ses parents venant d'un village de montagne au sud d'Haïti sont venus jusqu'à nous. Après une évaluation minutieuse nous avons décidé d'amputer la déformation et de poser une prothèse. La décision n'a pas été facile pour nous; avec le recul c'était cependant



Chargement du container pour Haïti par SALZMANN.

la meilleure chose à faire comme me l'a prouvé ma visite au village de Fleurimène en mars cette année, lorsque j'ai été reçu là-bas chaleureusement et que Fleurimène galopait avec ses amies en riant, à tel point que l'on remarquait à peine sa prothèse.»

Transport de container avec du matériel médical !

SALZMANN MEDICO, fournisseur d'équipements médicaux et hospitaliers à St. Gall, a collecté ces derniers mois du matériel médical et des appareils provenant de nombreux hôpitaux suisses grâce à l'action **Helpful Hands**. L'entreprise **SIEBER** a transporté le matériel gratuitement jusqu'à St. Gall et a organisé le transport par voie maritime vers Haïti à prix coûtant. **L'ORDRE de MALTE** a également largement contribué à une collecte réussie, de sorte que nous (volontaires de Salzmann et SPHASH) avons pu charger plus de 4 tonnes de matériel d'aide dans le container. Dans le lot il y avait aussi des appareils de laboratoire de valeur, trois grands appareils d'anesthésie, un défibrillateur et des moniteurs. Notre infirmière de bloc opératoire Georgina Ysla s'est rendue début juin en tant que volontaire à Haïti, pour examiner le matériel sur place et pour le distribuer dans chaque service. Merci à tous ceux qui ont contribué à ce transport important!

LE PROJET SOLAIRE HAS – UN MODÈLE POUR LES CARAÏBES

Le thème des trois dernières COMMUNICATIONS: 800 panneaux solaires ont été raccordés, au total 1024 éléments de batteries, 10 onduleurs, un nouveau tableau électrique central, le tout commandé depuis Berlin par le container QINOUS! Le système fonctionnait manuellement depuis le 25 octobre 2015. L'entreprise haïtienne n'arrivait pas à faire face à l'adaptation des générateurs, de sorte que le mécanisme de commande hybride automatique n'a pu être créé que lors de l'intervention suivante en février 2016. Après de nombreux essais, les ingénieurs ont réussi à automatiser le système de manière stable. La formation des techniciens haïtiens HAS qui avait débuté pour le pilotage manuel a maintenant été poursuivie pour le dispositif automatique. L'excellent travail de coopération des ingénieurs européens avec les Haïtiens nous a enthousiasmés. Tous sont fascinés par ce système à énergie solaire unique.



Le container pour Haïti.



Dave Dunnet (Qinous) explique le système de commande des générateurs.



Notre merveilleuse équipe chargée de l'automatisation du système à énergie solaire.

Le mécanisme de commande peut être contrôlé à partir de n'importe où grâce un système de surveillance en ligne et peut même être encore plus optimisé par les ingénieurs se trouvant à Berlin. Des calculs ont révélé que nous économisons déjà maintenant jusqu'à 100 000 Fr. par an de diesel et 200 tonnes d'émission de CO₂!

Notre système à énergie solaire associé au système automatique hybride unique est considéré comme un modèle écologique dans toute la région des Caraïbes et a reçu un accueil favorable dans la presse spécialisée européenne. La presse haïtienne en fait également état: <http://www.haitilibre.com/en/news-16622-haiti-environment-the-albert-schweitzerhospital-converts-to-solar-power.html>

La belle-fille du fondateur de l'hôpital, le Dr Mellon, nous a invités avec les sponsors du projet solaire à la fête anniversaire des 60 ans de l'HAS pour inaugurer comme il se doit le système à énergie solaire qui fonctionne avec succès depuis 8 mois.

Mais nous souhaitons aller encore plus loin: il y a de la place pour encore au moins 800 panneaux solaires sur les toits et pour encore 1024 batteries dans le container QINOUS. Mais pour cela nous avons d'abord besoin de nouvelles sources de financement. Vous aussi, vous pouvez y contribuer!

Grâce à vous et à de nombreux autres donateurs dans toute la Suisse, tous nos projets peuvent se poursuivre cette année. Notre travail englobe également nos autres missions comme le **projet social** pour les patients particulièrement nécessiteux, la **microbiologie**, le soutien des **soins** et du **service médical** de même que la formation des enfants orphelins à l'**École Pelerin**. Nous vous demandons de continuer à soutenir ce merveilleux hôpital et les hommes et femmes courageux en Haïti.

Merci beaucoup de votre solidarité

Raphaela et Rolf Maibach

